

# 10

## 어제 도서관에서 한국어를 공부했어요

ມີ່ວານ ຂ້ອຍໄດ້ຮຽນພາສາເກົາຫຼີ ຢູ່ຫໍສະໝຸດ

### 학습 안내

ຄຳແນະນຳ ໃນການຮຽນ

- ຈຸດປະສົງໃນການຮຽນ      ການຖາມ-ຕອບກ່ຽວກັບສະພາບອາກາດ ແລະ ສະຖານທີ່
- ໄວຍາກອນ                      -았/었-, 에서
- ຄຳສັບ ແລະ ສຳນວນຄຳເວົ້າ      ວັນທີ ແລະ ວັນ ສະຖານທີ່ ແລະ ການເຄື່ອນຍ້າຍ
- ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວັດທະນາທຳ      ວັນພັກທາງລັດຖະການຂອງເກົາຫຼີ

### 대화 1

ບົດສົນທະນາ 1

Track 34



ຕໍ່ໄປ ເປັນບົດສົນທະນາ ລະຫວ່າງ ຊຸຮູ ແລະ ຕວນ. ທັງສອງຄົນຖາມເຊິ່ງກັນແລະກັນ ກ່ຽວກັບເມື່ອໃດທີ່ ພວກເຂົາມາເກົາຫຼີ. ກ່ອນອື່ນ ຈົ່ງຝັງບົດສົນທະນາ 2 ຄັ້ງ ແລ້ວຈຶ່ງເວົ້າຕາມ.

#### 월 일

ເດືອນ, ວັນ

ໃນການເວົ້າ ວັນທີເດືອນ, ແມ່ນໃຊ້ '월' ສຳລັບ ເດືອນ ແລະ '일' ສຳລັບວັນທີ.

- 오늘은 9월 7일이에요. ມື້ນີ້ ແມ່ນວັນທີ 7 ເດືອນ 9.
- 저는 3월 1일부터 회사에 가요. ຂ້ອຍເລີ່ມເຮັດວຽກຢູ່ບໍລິສັດແຕ່ວັນທີ 1 ເດືອນ 3.

수루      투안 씨는 언제 한국에 왔어요?

ຕວນ ມາເກົາຫຼີເມື່ອໃດ?

투안      올해 2월 10일에 한국에 왔어요.

ສູຣູ ສິ້ນ ທີ່ເມື່ອໃດ ມາເກົາຫຼີ?

ຂ້ອຍມາເກົາຫຼີ ໃນວັນທີ 10 ເດືອນ 2 ຂອງປີນີ້.

ຊຸຮູ ມາເກົາຫຼີເມື່ອໃດ?

수루      저는 작년 7월에 왔어요.

ຂ້ອຍມາເກົາຫຼີ ໃນເດືອນ 7 ຂອງປີກາຍ.

#### 언제

ເມື່ອໃດ

ໃຊ້ໃນປະໂຫຍກຄຳຖາມ ເມື່ອສອບຖາມ ກ່ຽວກັບໃນໃດໜຶ່ງຂອງເວລາ.

- 언제 한국어를 공부해요? ເລີ່ມຮຽນພາສາເກົາຫຼີເມື່ອໃດ?
- 수루 씨는 언제 저녁을 먹어요? ຊຸຮູ ເຈົ້າກິນເຂົ້າແລງເມື່ອໃດ?



ໄດ້ຕັ້ງໃຈຝັງ ແລະ ເວົ້າຕາມແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້.

1. 투안 씨는 언제 한국에 왔어요? ຕວນ ເຈົ້າມາເກົາຫຼີເມື່ອໃດ?
2. 수루 씨는 언제 한국에 왔어요? ຊຸຮູ ເຈົ້າມາເກົາຫຼີເມື່ອໃດ?

정답 1. 2월 10일에 왔어요. 2. 작년 7월에 왔어요.

#### Tip

날짜

○월	1월	2월	3월	4월	5월	6월	7월	8월	9월	10월	11월	12월
ເດືອນ	일월	이월	삼월	사월	오월	유월	칠월	팔월	구월	시월	십일월	십이월
○일	1일	2일	3일	4일	5일	6일	7일	8일	9일	10일	.....	
	일일	이일	삼일	사일	오일	육일	칠일	팔일	구일	십일		
	21일	22일	23일	24일	25일	26일	27일	28일	29일	30일	31일	
ວັນ	이십일일	이십이일	이십삼일	이십사일	이십오일	이십육일	이십칠일	이십팔일	이십구일	삼십일	삼십일일	



## 어휘 1 คำสับ 1

## 날짜와 요일 วันเวลา และ วันดาวัน



ມື້ນີ້ແມ່ນວັນທີ ແລະ ເດືອນໃດ?

2015년 5월 5日 日 5

일요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일
		1	2	3	4
5	6	7	8	9	10
12	13	14	15	16	17
19	20	21	22	23	24
26	27	28	29	30	31

지난달 日 4 日 4  
 2014년 4월 4日 4  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

이번 달 日 5 日 5  
 2015년 5월 5日 5  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

다음 달 日 6 日 6  
 2016년 6월 6日 6  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

어제 日 4 日 4  
 2014년 4월 4日 4  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

오늘 日 5 日 5  
 2015년 5월 5日 5  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

내일 日 6 日 6  
 2016년 6월 6日 6  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

지난주 日 4 日 4  
 2014년 4월 4日 4  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

이번 주 日 5 日 5  
 2015년 5월 5日 5  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

다음 주 日 6 日 6  
 2016년 6월 6日 6  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

주중 日 4 日 4  
 2014년 4월 4日 4  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

주말 日 5 日 5  
 2015년 5월 5日 5  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

วันลัดฤทธาน (วันจัน-วันสาก) 日 4 日 4  
 2014년 4월 4日 4  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

วันท่ายอาทิด (วันเส้า-วันทิด) 日 5 日 5  
 2015년 5월 5日 5  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

작년 日 4 日 4  
 2014년 4월 4日 4  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

올해 日 5 日 5  
 2015년 5월 5日 5  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

내년 日 6 日 6  
 2016년 6월 6日 6  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30



ຈົ່ງຕອບຄໍາຖາມ ໂດຍທີ່ບໍ່ເບິ່ງພາກສ່ວນຄໍາສັບ ຂ້າງເທິງນັ້ນ.

1. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. ຈົ່ງເບິ່ງຮູບພາບ ແລ້ວຕື່ມໃສ່ບົດສິນທະນາໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ຄືດັ່ງຕົວຢ່າງ.

2015년 3월 3日 3

일요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일
	1	2	3	4	5
7	8	9	10	11	12
14	15	16	17	18	19
21	22	23	24	25	26
28	29	30	31		

보기

가: 오늘은 무슨 요일이에요? ມື້ນີ້ແມ່ນວັນຫຍັງ?

나: 수요일이에요. ມື້ນີ້ແມ່ນວັນພຸດ.

- 1) 가: 내일은 무슨 요일이에요?      2) 가: 오늘은 몇 월 며칠이에요?  
 나: \_\_\_\_\_      나: \_\_\_\_\_
- 3) 가: 어제는 무슨 요일이에요?      4) 가: 이번 주 토요일은 몇 월 며칠이에요?  
 나: \_\_\_\_\_      나: \_\_\_\_\_

정답 1) 목요일이에요 2) 삼월 십일이에요 3) 화요일이에요 4) 삼월 십삼일이에요

Tip 시간 부사 ຄໍາກຳມະວິເສດກ່ຽວກັບເວລາ

ພຽງແຕ່ຕື່ມ '에' ໃສ່ທາງຫຼັງຂອງຄໍາສັບ ຫຼື ສໍານວນທີ່ກ່ຽວກັບເວລາ, ແຕ່ວ່າ ສໍາລັບ '어제(ມື້ວານ)', '오늘(ມື້ນີ້)', '내일(ມື້ອື່ນ)', '올해(ປີນີ້)', '언제(ເມື່ອໃດ)', '다음(ໜ້າ)' ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຕື່ມ '에'.



‘-았/었-’ ແມ່ນຮູບແບບກາລະອະດີດ ມັນຖືກໃຊ້ຕື່ມທ້າຍຄຳກຳມະ, ຄຳຄຸນນາມ ເພື່ອຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າ ສະຖານະການ ຫຼື ເຫດການເຫຼົ່ານັ້ນແມ່ນໄດ້ເກີດຂຶ້ນແລ້ວໃນເວລາທີ່ນຳມາເວົ້າ. ມີຄວາມໝາຍວ່າ ‘ໄດ້’.


ㅏ, ㅑ → -았어요	ㅓ, ㅕ, ㅣ → -었어요	하다 → 했어요
가다 → 갔어요	먹다 → 먹었어요	공부하다 → 공부했어요
보다 → 봤어요	읽다 → 읽었어요	운동하다 → 운동했어요

- 친구하고 시장에 **갔어요**. (ຂ້ອຍ) ໄດ້ໄປຕະຫຼາດກັບໝູ່.
- 식당에서 점심을 **먹었어요**. (ຂ້ອຍ) ໄດ້ກິນເຂົ້າກັບໝູ່ຢູ່ຮ້ານອາຫານ.
- 기숙사에서 한국어를 **공부했어요**. (ຂ້ອຍ) ໄດ້ຮຽນພາສາເກົາຫຼີຢູ່ຫໍພັກ.







ເຂົ້າໃຈການໃຊ້ເປັນອາດີດແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້ຄືດັ່ງຕົວຢ່າງ.

2. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. ຈົ່ງເບິ່ງຮູບພາບ ແລ້ວຕື່ມໃສ່ບົດສິນທະນາໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ຄືດັ່ງຕົວຢ່າງ.

**보기**  **운동하다**



가: 어제 뭐 했어요? ມ້ວນ ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງ?  
 나: 운동했어요. ມ້ວນ ຂ້ອຍໄດ້ອອກກຳລັງກາຍ.

- |   |   |
|---|---|
| 1)  <b>텔레비전을 보다</b><br>가: 어제 저녁에 뭐 했어요?<br>나: _____. | 2)  <b>7:00P.M. 저녁을 먹다</b><br>가: 친구하고 뭐 했어요?<br>나: _____. |
| 3)  <b>친구를 만나다</b><br>가: 일요일에 뭐 했어요?<br>나: _____.    | 4)  <b>쉬다</b><br>가: 5월 5일에 뭐 했어요?<br>나: _____.            |

**정답** 1) 텔레비전을 봤어요 2) 저녁을 먹었어요 3) 친구를 만났어요 4) 쉬었어요



ລອງຮຽນນຳກັນຕື່ມບໍ່? ຈົ່ງເບິ່ງຮູບ ແລະ ຕື່ມໃສ່ປະໂຫຍກໂດຍການໃຊ້ເປັນອາດີດ ຄືດັ່ງຕົວຢ່າງ.

1.  **어제** \_\_\_\_\_.
2.  **주말에** \_\_\_\_\_.

**정답** 1. 커피를 마셨어요 2. 요리했어요



## 대화 2 ບົດສົນທະນາ 2

Track 35



ຮິຣັນ ແລະ ຕວນ ກຳລັງລົມກັນກ່ຽວກັບວຽກໃດໜຶ່ງທີ່ເຮັດມື້ວານ. ຈົ່ງຊອກຮູ້ວ່າ ມື້ວານ ສອງຄົນນີ້ ເຮັດຫຍັງ? ກ່ອນອື່ນ ຈົ່ງຟັງບົດສົນທະນາ 2 ຄັ້ງກ່ອນ ແລະ ເວົ້າຕາມ.

리한 투안 씨, 어제 뭐 했어요?  
ຕວນ ມື້ວານ ເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

투안 친구하고 PC방에서 게임했어요.  
리한 씨는 어제 뭐 했어요?  
ມື້ວານ ຂ້ອຍກັບໝູ່ ຫຼິ້ນເກມຢູ່ຫ້ອງຄອມພິວເຕີ.  
ຮິຣັນ ມື້ວານເຈົ້າໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

리한 도서관에서 한국어를 공부했어요.  
ຂ້ອຍໄດ້ຮຽນພາສາເກົາຫຼີ ຢູ່ຫໍສະໝຸດ.

### 하고

ໃຊ້ສຳລັບກິດຈະກຳ ຫຼື ວຽກໃດທີ່ເຮັດ ຮ່ວມກັນ ຫຼື ໃຊ້ຄືກັນກັບ ໃຊ້.

- 저는 리한 씨하고 한국어를 배워요.
- 저는 투안 씨와 함께 PC방에서 게임을 해요.
- 저는 도서관에서 한국어를 공부해요.



ໄດ້ຕັ້ງໃຈຝັງ ແລະ ເວົ້າຕາມແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້.

1. 투안 씨는 어제 뭐 했어요? ຕວນ ມື້ວານໄດ້ເຮັດຫຍັງ?
2. 리한 씨는 도서관에서 뭐 했어요? ຮິຣັນ ໄດ້ເຮັດຫຍັງຢູ່ຫໍສະໝຸດ?

정답 1. 친구하고 PC방에서 게임했어요. 2. 한국어를 공부했어요.

### Tip '하다' 동사 ຄຳກຳມະ '하다'

ໃນພາສາເກົາຫຼີ ໃນກໍລະນີ 'ເກີມ ຢູ່ຫໍສະໝຸດ' ສາມາດປ່ຽນເປັນ 'ເກີມເຮັດ' ໄດ້. ໃນກໍລະນີຄືດັ່ງກ່າວນີ້ແມ່ນມີຫຼາຍ.

- 공부를 하다 → 공부하다
- 운동을 하다 → 운동하다
- 노래를 하다 → 노래하다
- 쇼핑을 하다 → 쇼핑하다
- 전화를 하다 → 전화하다
- 게임을 하다 → 게임하다
- 요리를 하다 → 요리하다
- 일을 하다 → 일하다



ໃນພາສາເກົາຫຼີ '공부를 하다', '운동을 하다', '노래를 하다', '쇼핑을 하다', '요리를 하다', '게임을 하다' ເປັນຕົ້ນ ຄຳນາມ 'ຄຳນາມ + ອີ/ລ + 하다' ແມ່ນມີຫຼາຍ. ເມື່ອເປັນຄຳກຳມະ ໃນເວລາຂຽນ ແມ່ນຈະບໍ່ມີ 'ອີ/ລ', ຍ້ອນເຫດຜົນນີ້ '공부를 하다' ຈຶ່ງຂຽນເປັນ '공부하다'.



## ເອຼີ 2 ຄຳສັບ 2

## 장소와 동작



ລອງໄປຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບກິດຈະກຳທີ່ເຮັດໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆຕໍ່ໄປນີ້ເບິ່ງບໍ?



공원  
ສວນສາທາລະນະ



커피숍  
ຮ້ານກາເຟ



서점  
ຮ້ານຂາຍປຶ້ມ



도서관  
ຫໍສະໝຸດ



백화점  
ຮ້ານຊັບຜະສົນຄ້າ



노래방  
ຮ້ານຄາຣາໂອເຕ



PC방  
ຮ້ານຄອມພິວເຕີ



영화관(극장)  
ໂຮງໝັງ



산책하다  
ຢ່າງຕາກອາກາດ



친구를 만나다  
ພົບໝູ່ເພື່ອນ



책을 읽다  
ອ່ານປຶ້ມ



한국어를 공부하다  
ຮຽນພາສາເກົາຫຼີ



쇼핑하다  
ຈັບຈ່າຍຊື້ເຄື່ອງຂອງ



노래하다  
ຮ້ອງເພງ



게임하다  
ຫຼິ້ນເກມ



영화를 보다  
ເບິ່ງໝັງ



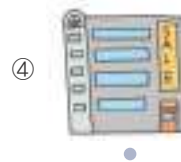
음식을 만들다  
ແຕ່ງອາຫານ

- 공원에서 산책해요.  
ຢ່າງຕາກອາກາດ ຢູ່ສວນສາທາລະນະ.
- 커피숍에서 친구를 만나요.  
커피를 마셔요.  
ພົບໝູ່ເພື່ອນ ຢູ່ຮ້ານດື່ມກາເຟ ແລ້ວດື່ມກາເຟ.
- 서점에서 책을 사요.  
ຊື້ປຶ້ມ ຢູ່ຮ້ານຂາຍປຶ້ມ.
- 도서관에서 책을 읽어요.  
한국어를 공부해요.  
ອ່ານປຶ້ມ ຢູ່ຫໍສະໝຸດ ຮຽນພາສາເກົາຫຼີ.
- 백화점에서 쇼핑해요.  
ຈັບຈ່າຍຊື້ເຄື່ອງຂອງ ຢູ່ຮ້ານຊັບຜະສົນຄ້າ.
- 노래방에서 노래해요.  
ຮ້ອງເພງ ຢູ່ຮ້ານຄາຣາໂອເຕ.
- PC방에서 게임해요.  
ຫຼິ້ນເກມ ຢູ່ຮ້ານຄອມພິວເຕີ.
- 영화관에서 영화를 봐요.  
ເບິ່ງໝັງຢູ່ໂຮງໝັງ.
- 숙소사에서 음식을 만들어요.  
ແຕ່ງອາຫານ ຢູ່ຫໍຝັກ.



ຈິ່ງບໍ່ເບິ່ງຄຳສັບກ່ຽວກັບສະຖານທີ່ ຂ້າງເທິງນັ້ນ ແລ້ວລອງຕອບຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້ເບິ່ງບໍ?

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. (ຈິ່ງເບິ່ງຮູບພາບ ແລ້ວຂົດເຊື່ອມຕໍ່ໃສ່ຄຳສັບທີ່ເໝາະສົມ.)



㉠ 노래방

㉡ 커피숍

㉢ 백화점

㉣ 영화관

정답 ①㉡ ②㉣ ③㉢ ④㉣





## 활동 活動 ກິດຈະກຳ

이번 달에 어디에서 무엇을 했어요? 달력을 보면서 친구에게 이야기해 주세요.  
 ໃນເດືອນນີ້ ໄດ້ເຮັດຫຍັງ? ຢູ່ໃສ? ຈົ່ງເບິ່ງປະຕິທິນ ແລ້ວລອງສ້າງບົດສົນທະນາກັບໝູ່ເບິ່ງ.

**5월**    5월 5

일요일	월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11 영화관
12	13	14	15	16 오늘	17	18
19	20	21	22	23	24 백화점	25
26	27	28	29	30	31	



ຈົ່ງເບິ່ງປະຕິທິນຂ້າງເທິງນັ້ນ ແລ້ວຈົ່ງຕອບຄຳຖາມເປັນອານາຄົດລອງເບິ່ງ.

**+ 알맞은 말에 ✓ 하세요.**    ຈົ່ງຕື່ມເຄື່ອງໝາຍ ✓ ໃສ່ຄຳເວົ້າທີ່ເໝາະສົມ.

- 내일은 5월 17일이에요.    ມື້ອື່ນ ແມ່ນວັນທີ 17 ເດືອນ 5.     네     아니요
- 이번 주 토요일에 영화를 봐요.    ໃນວັນເສົາ ອາທິດນີ້ ເບິ່ງໜັງ.     네     아니요
- 주말에 백화점에서 쇼핑했어요.    ທ້າຍອາທິດ ແມ່ນໄດ້ຈັບຈ່າຍຊື້ເຄື່ອງຂອງຢູ່ຫ້າງຊັບຜະສິນຄ້າ.     네     아니요
- 다음 주 화요일은 5월 21일이에요.    ອາທິດໜ້າ ວັນອັງຄານ ແມ່ນວັນທີ 21 ເດືອນ 5.     네     아니요

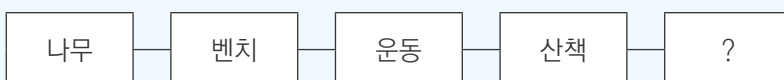
**정답**    1. 네 2. 아니요 3. 아니요 4. 네



### 퀴즈    ຄຳທວາຍ

**+ 다음 단어를 보고 생각나는 장소가 어디예요?**

ຕໍ່ໄປ ຈົ່ງເບິ່ງຄຳສັບ ແລະ ຄິດທົບທວນເບິ່ງວ່າ ສະຖານທີ່ນັ້ນຢູ່ໃສ?



**정답**    공원

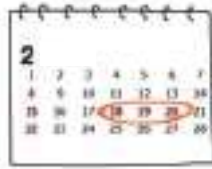


# 한국의 공휴일

ວັນພັກລັດຖະການຂອງເກົາຫຼີ



신정



설날



삼일절(3.1절)



근로자의 날



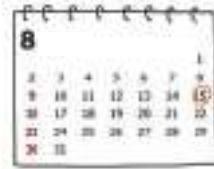
어린이날



석가탄신일



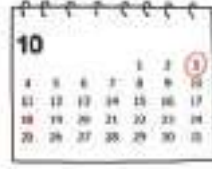
현충일



광복절



추석



개천절



한글날



크리스마스

• 신정

ປີໃໝ່ສາກົນ ແມ່ນວັນປີໃໝ່ທີ່ກຳນົດຕາມປະຕິທິນສາກົນ ແລະ ກຳນົດເອົາມື້ທຳອິດຂອງປີໃໝ່.

• 설날

ປີໃໝ່ເກົາຫຼີ ເປັນອິກບຸນໜຶ່ງທີ່ມີຄວາມສຳຄັນຂອງ ເກົາຫຼີ ເຊິ່ງບັນດາສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ ແລະ ຍາດຕິຜົນ້ອງ ເຕົ້າໂຮມ ເພື່ອສະແດງຄວາມເຄົາລົບກາຍໄຫວ້ຕໍ່ບັນພະບຸລຸດ ແລະ ຍັງເປັນວັນທີ່ອວຍພອນປີໃໝ່ເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ.

• 삼일절 (3.1절)

ວັນເຄື່ອນໄຫວ ເພື່ອເອກະລາດ ວັນທີ 1 ເດືອນ 3 ເປັນວັນພັກທາງລັດຖະການອີກມື້ໜຶ່ງຂອງເກົາຫຼີ ເພື່ອລະນຶກເຖິງວັນເຄື່ອນໄຫວເພື່ອເອກະລາດຕ້ານການປົກຄອງຂອງຍີ່ປຸ່ນ.

• 근로자의 날

ວັນແຮງງານ ເປັນວັນລະນຶກເຖິງຊາວຜູ້ອອກແຮງງານ ແລະ ເພື່ອເປັນການປຸກລະດົມແຮງຈູງໃຈເຂົ້າໃນການເຮັດວຽກຂອງຊາວຜູ້ອອກແຮງງານ.

• 어린이날

ວັນເດັກນ້ອຍ ເປັນວັນທີ່ອວຍພອນໃຫ້ກັບເດັກ ນ້ອຍທັງຫຼາຍຈົ່ງມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ ແລະ ມີຄວາມສຸກ.

• 석가탄신일

ວັນປະສດ ຂອງພະພຸດທະເຈົ້າເປັນວັນທີ່ເຊື່ອ ກັນວ່າ ເປັນວັນທີ່ພະພຸດທະເຈົ້າໄດ້ລົງມາເກີດຍັງໂລກມະນຸດ.

• 현충일

ວັນລະນຶກເຖິງບັນພະບຸລຸດ ເປັນວັນທີ່ລະນຶກເຖິງ ບັນດາຕຳຫຼວດ ແລະ ທະຫານ ຂອງເກົາຫຼີທີ່ໄດ້ເສຍສະຫຼະເລືອດເນື້ອ ເພື່ອປະເທດຊາດ.

• 광복절

ວັນປະກາດ ເອກະລາດເປັນວັນພັກລັດຖະການເພື່ອ ລະນຶກເຖິງການໄດ້ເປັນເອກປະເທດເອກະລາດ ຂອງເກົາຫຼີອອກຈາກການປົກຄອງຂອງຍີ່ປຸ່ນ.

• 추석

ວັນຈຸຊອກ ຫຼື ວັນແຫ່ງການຂອບໃຈຕາມປະຕິທິນລຸນາ, ແມ່ນຖືກວັນທີ 15 ຂອງເດືອນ 8 ເປັນມື້ພັກທາງລັດຖະ ການອີກມື້ໜຶ່ງຂອງເກົາຫຼີ ໃນວັນດັ່ງກ່າວຄົນເກົາຫຼີ ແມ່ນມັກຈະໄປຍຽມຍາມຜື່ນ້ອງ ແລະ ກ່າວຄຳຂອບໃຈ ເຊິ່ງມັກຈະເຮັດອາຫານກິນເຊັ່ນ: ຊິງຜະຍອນ ແລະ ໝາກໄມ້ຕ່າງໆ.

• 개천절

ວັນກໍ່ຕັ້ງປະເທດເປັນວັນພັກທີ່ລະນຶກເຖິງການກໍ່ຕັ້ງ ແລະ ພັດທະນາປະເທດຊາດ.

• 한글날

ວັນພາສາເກົາຫຼີ ເປັນວັນທີ່ລະນຶກເຖິງເຈົ້າຊີວິດ ເຊຊຸງ ທີ່ໄດ້ສ້າງພາສາທີ່ເປັນຂອງເກົາຫຼີຂຶ້ນມາ.

• 크리스마스

ວັນຄຣິດສະມາດເປັນວັນລະນຶກເຖິງວັນຄ້າຍ ວັນເກີດຂອງພະຢຊຸ.



## EPS-TOPIK 듣기 ພາກຝັງ EPS-TOPIK

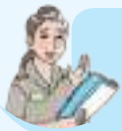


ຈົ່ງຕັ້ງໃຈຝັງ ແລະ ເລືອກເອົາວັນທີເດືອນທີ່ຖືກຕ້ອງ.

[1~3] 들은 것을 고르십시오. ຈົ່ງເລືອກເອົາຄໍາຕອບທີ່ໄດ້ຍິນ.



1. ① 1월 2일                      ② 1월 12일                      ③ 2월 21일                      ④ 2월 22일
2. ① 3월 10일                      ② 3월 20일                      ③ 4월 10일                      ④ 4월 20일
3. ① 11월 15일                      ② 11월 25일                      ③ 12월 15일                      ④ 12월 25일



ຕໍ່ໄປ ຈົ່ງເລືອກເອົາຄໍາຕອບທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມແຕ່ລະຄໍາຖາມ. ກ່ອນທີ່ຈະໄປຝັງຄໍາຖາມ ຈົ່ງທໍາຄວາມເຂົ້າໃຈ ກັບແຕ່ລະຄໍາຕອບກ່ອນ.

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. ຈົ່ງຝັງຄໍາຖາມ ແລ້ວເລືອກເອົາຄໍາຕອບທີ່ເໝາະສົມ.

4. ① 작년에 왔어요.                      ② 베트남에서 왔어요.  
    ③ 동생이 한국에 왔어요.                      ④ 친구하고 한국에 왔어요.
5. ① 도서관이 커요.                      ② 도서관에 가요.  
    ③ 도서관에 없어요.                      ④ 도서관에서 공부했어요.





### 📎 듣기 대본 ເນື້ອໃນບົດຝັງ

1. 여: 일월 십이일 ㉓ທີ 12 ເດືອນ 1
2. 남: 사월 십일 ㉓ທີ 10 ເດືອນ 4
3. 여: 십이월 이십오일 ㉓ທີ 25 ເດືອນ 12
4. 남: 언제 한국에 왔어요? ເຈົ້າມາເກົາຫຼີ ເມື່ອໃດ?
5. 여: 어제 뭐 했어요? ມື້ວານ ໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

정답 1. ㉓ 2. ㉓ 3. ㉓ 4. ㉓ 5. ㉓

### 확장 연습 ບົດເຝິກຫັດເຜີ້ມເຕີມ

📎 L-10

1. 들은 것을 고르십시오. ຈົ່ງເລືອກເອົາຄຳຕອບ ທີ່ໄດ້ຍິນ.
 

① 내일은 7월 11일이에요.	② 내일은 7월 30일이에요.
③ 오늘은 7월 20일이에요.	④ 오늘은 7월 31일이에요.
2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. ຈົ່ງຝັງຄຳຖາມ ແລ້ວເລືອກເອົາຄຳຕອບທີ່ເໝາະສົມ.
 

① 10일이에요.	② 12월이에요.
③ 화요일이에요.	④ 5시 10분이에요.

### 📎 확장 연습 듣기 대본 ເນື້ອໃນບົດຝັງ ບົດເຝິກຫັດເຜີ້ມເຕີມ

1. 남: 오늘은 7월 31일이에요. ມື້ນີ້ແມ່ນ ㉓ທີ 31 ເດືອນ 7.
2. 남: 내일이 무슨 요일이에요? ມື້ອື່ນ ແມ່ນວັນຫຍັງ?

정답 1. ㉓ 2. ㉓



### 유용한 표현 ສຳນວນທີ່ສຳຄັນ

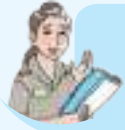
**제 생각에도 그래요.** ຂ້ອຍກໍຄິດແນວນັ້ນຄືກັນ.

가: 회식도 회사 생활에서 중요한 것 같아요. ຂ້ອຍຄິດວ່າ ການກິນເຂົ້າຮ່ວມກັນ ກໍເປັນສິ່ງໜຶ່ງທີ່ສຳຄັນຂອງຊີວິດການເຮັດວຽກ.

나: **제 생각에도 그래요.** ຂ້ອຍກໍຄິດແນວນັ້ນຄືກັນ.



## EPS-TOPIK 4기 ພາກອ່ານ EPS-TOPIK



ສໍາລັບຂໍ້ 1 ແມ່ນກ່ຽວກັບສະຖານທີ່, ສ່ວນຂໍ້ 2 ແລະ 3 ແມ່ນຈະກ່ຽວກັບພຶດຕິກຳ. ຈົ່ງເລືອກເອົາສໍານວນທີ່ເໝາະສົມກັບຮູບພາບ.

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.

ຈົ່ງເບິ່ງຮູບພາບ ແລ້ວເລືອກເອົາຄໍາສັບ ຫຼື ປະໂຫຍກທີ່ຖືກຕ້ອງກັບຮູບພາບນັ້ນ.

1.



① 커피숍

② 도서관

③ 노래방

④ 백화점

2.



① 쇼핑해요.

② 노래해요.

③ 공부해요.

④ 게임해요.

3.

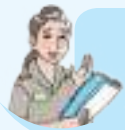


① 책을 읽어요.

② 영화를 봐요.

③ 친구를 만나요.

④ 음식을 만들어요.



ຕໍ່ໄປ ເປັນການເລືອກເອົາຄໍາສັບ ທີ່ຖືກຕ້ອງຕື່ມໃສ່ຫວ່າງເປົ່າໃນປະໂຫຍກ. ຈົ່ງຄິດທົບທວນກ່ຽວກັບປະໂຫຍກ ແລະ ການໃຊ້ເປັນອາດີດກ່ອນໜ້ານີ້ ແລ້ວຕອບຄໍາຖາມຕໍ່ນີ້.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. ຈົ່ງເລືອກເອົາຄໍາຕອບ ທີ່ເໝາະສົມທີ່ສຸດ ຕື່ມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງ.

4.

가: \_\_\_\_\_ 한국에 왔어요? ເຈົ້າມາເກົາຫຼີ ເມື່ອໃດ?

나: 작년 7월에 왔어요. ຂ້ອຍມາເກົາຫຼີ ແຕ່ເດືອນ 7 ປີຜ່ານມາ.

① 누가

② 어디

③ 무슨

④ 언제

5.

가: 어제 뭐 했어요? ມື້ວານ ໄດ້ເຮັດຫຍັງ?

나: 극장에서 영화를 \_\_\_\_\_ . ໄປເບິ່ງໜັງຢູ່ໂຮງໝັງ.

① 갔어요

② 봤어요

③ 쇼핑했어요


④ 산책했어요


정답 1. ① 2. ② 3. ③ 4. ④ 5. ②



## 확장 연습 ບົດເລິກຫັດເພີ່ມເຕີມ

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. ຈົ່ງເບິ່ງຮູບພາບຕໍ່ໄປນີ້ ແລ້ວເລືອກເອົາປະໂຫຍກ ທີ່ຖືກຕ້ອງ.

- 

① 서점	② 도서관
③ 백화점	④ 영화관
- 

① 게임을 해요.	② 산책을 해요.
③ 영화를 봐요.	④ 책을 읽어요.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. ຈົ່ງເລືອກເອົາສໍານວນທີ່ເໝາະສົມທີ່ສຸດ ຕື່ມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງ.

- 저는 \_\_\_\_\_ 에 운동을 합니다. 토요일에는 등산을 하고 일요일에는 회사 동료들과 축구를 합니다.

ສໍາລັບຂ້ອຍ ມັກອອກກໍາລັງກາຍໃນວັນທ້າຍອາທິດ. ໃນວັນເສົາໄປໄຕພູ ແລະ ວັນທີດຳແມ່ນຈະຫຼິ້ນກິລາບານເຕະກັບເພື່ອນຮ່ວມງານ.

- |      |      |      |      |
|------|------|------|------|
| ① 내년 | ② 어제 | ③ 작년 | ④ 주말 |
|------|------|------|------|

- 가: 주말에 어디에서 쇼핑했어요? ໃນທ້າຍອາທິດ ເຈົ້າໄປຈັບຈ່າຍຊື້ເຄື່ອງຂອງຢູ່ໃສ?  
 나: \_\_\_\_\_.

- |                |               |
|----------------|---------------|
| ① 구두를 샀어요.     | ② 지난주에 샀어요.   |
| ③ 백화점에서 쇼핑했어요. | ④ 동생하고 쇼핑했어요. |

정답 1. ② 2. ③ 3. ④ 4. ③



### 발음 ການອອກສຽງ

P-03

### ຈົ່ງຕັ້ງໃຈຝັງໃຫ້ດີ ແລ້ວເວົ້າຕາມ.

ໃນພາສາເກົາຫຼີ ຈະມີສຽງພະຍັນສະນະສຽງຕໍ່າ, ສຽງກາງ ແລະ ສຽງສູງ ເຊັ່ນວ່າ ㅂ, ㅃ, ㅍ [p, p', p''] ເຈົ້າຂອງພາສາມາດຈໍາແນກໄດ້ງ່າຍດາຍ ແຕ່ສໍາລັບຜູ້ທີ່ຮຽນພາສາເກົາຫຼີການຈໍາແນກສຽງດັ່ງກ່າວນີ້ ບໍ່ແມ່ນເລື່ອງງ່າຍປານໃດ. ນອກຈາກນີ້ ຍັງປະກອບມີ ພະຍັນຊະນະ ㄷ, ㄸ, ㅌ [t, t', t''] ແລະ ㅈ, ㅉ, ㅊ [tʃ, tʃ', tʃ''].

- |                     |                 |                 |                |
|---------------------|-----------------|-----------------|----------------|
| (1) ㅂ : ㅃ : ㅍ,      | ㄷ : ㄸ : ㅌ,      | ㄱ : ㄲ : ㅋ,      | ㅈ : ㅉ : ㅊ      |
| (2) ㅂㅅ : ㅃㅅ : ㅆ,    | ㄷㅅ : ㄸㅅ : ㅆ,    | ㅈㅅ : ㅉㅅ : ㅊ,    | ㅊㅅ : ㅆㅅ : ㅆ    |
| (3) ㅂㅈ : ㅃㅈ : ㅆ,    | ㄷㅈ : ㄸㅈ : ㅆ,    | ㅈㅈ : ㅉㅈ : ㅊ,    | ㅊㅈ : ㅆㅈ : ㅆ    |
| (4) ㅂㅊ, ㅂㅌ, ㅂㅍ, ㅂㅈ, | ㅂㅊ, ㅂㅌ, ㅂㅍ, ㅂㅈ, | ㅂㅊ, ㅂㅌ, ㅂㅍ, ㅂㅈ, | ㅂㅊ, ㅂㅌ, ㅂㅍ, ㅂㅈ |